Алия Хабибуллина

Тоны в тайском языке

доклад на семинаре

по проекту «Тональные языки мира»

Тайские языки - группа языков Юго-Восточной Азии, которая связана общностью происхождения и идентичностью основных типологических черт[[1]](#footnote-1). На тайских языках говорят народы, расселенные на п-ве Индокитай и в прилегающих районах Южного Китая[[2]](#footnote-2).

Тайские языки характеризуются близостью фонологических, лексических и грамматических систем. К ним относятся: стандартный тайский, или сиамский (Таиланд), лао (Лаос), шан (Бирма и Китай), тай-лы (пров. Юньнань, Китай; Лаос и Вьетнам); кхын (Северо-Восточная Бирма), чжуан (Гуанси-Чжуанский автономный район, Китай), буи (пров. Гуйчжоу, Китай), языки черных, белых и красных тхай (тхай-дам, тхай-дэнг, тхай-кхау (Вьетнам и Лаос), тай, нунг, каолан, зяй (Вьетнам), паке и кхамти (Бирма и Индия), ахом и еще ряд языков, на которых говорит небольшое количество носителей в Таиланде, Лаосе, Бирме, Китае и Вьетнаме[[3]](#footnote-3).

Если не считать идиом исан, локализованный на территории Таиланда, отдельным языком, то наиболее распространенными в этой группе являются стандартный тайский и лаосский языки.

В данной работе объектом нашего исследования является стандартный тайский язык.

Слог в тайском языке

Тайский язык являются слоговым и изолирующим[[4]](#footnote-4). Минимальной фонологической единицей в тайском языке является не фонема, а слог, который является устойчивым звуковым образованием, не изменяющим в потоке речи ни своего состава, ни своих границ[[5]](#footnote-5).

В зависимости от финали тайские слоги делятся на открытые и закрытые. Отрытые заканчиваются на гласные, закрытые – на согласные [p], [t], [k], носовые сонанты [m], [n], [[ŋ](http://wikiredia.ru/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BB%D1%8F%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BD%D0%BE%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B9_%D1%81%D0%BE%D0%B3%D0%BB%D0%B0%D1%81%D0%BD%D1%8B%D0%B9)] и на полугласные [j] и [w][[6]](#footnote-6).

Тайский алфавит - слоговой (абугида), и при записи слога в максимальном случае используется силлабограмма, обозначающая начальный согласный (один или два), несамостоятельный знак гласного (лигатура), конечный согласный (один или несколько), а также тоновый знак.

На сегодняшний день исследователи (Л. Н. Морев, В. И. Гохман, Moira Yip и др.) склоняются к тому, что в тайском языке *носителем тона* является именно *слог,* а не *мора* (этой позиции придерживались Bruce Moren и Elizabeth Zsiga[[7]](#footnote-7)).

Однако если принять за истину, что мора является носителем тона, то каждый тон должен быть сопряжен с морой, что делает невозможным существование контурных тонов[[8]](#footnote-8). Поэтому нельзя сказать, что носителем тона в тайском языке является мора.

Особенности слога в тайском языке:

1. Наличие в слоге лишь одного гласного.

2. В начале слога не более двух стечений согласных

3. В конце слога не может быть стечения согласных.

4. Число возможных конечных согласных ограничено.

5. Каждый слог обладает определенным мелодическим рисунком.

Не каждый слог в тайском языке обладает всеми тонами. В зависимости от этого, слоги делятся на подвижные и неподвижные или, пользуясь тайской терминологией, на «живые» и «мертвые»[[9]](#footnote-9). Только живые слоги являются носителями всех тонов. К таким слогам относятся открытые слоги с долгим гласным или дифтонгом, а также закрытые слоги, оканчивающиеся носовыми сонантами [m], [n], [ŋ] или полугласными [j], [w]. Мертвые слоги способны изменять тон в ограниченном диапазоне. К таким слогам относятся открытые слоги с кратким гласным, а также все закрытые слоги, оканчивающиеся на глухие звуки [p], [t], [k].

Для чтения слога в нужном тоне необходимо учитывать[[10]](#footnote-10) 1) принадлежность начальнослоговой буквы к одному из трех классов согласных; 2) долготу и краткость слога; 3) закрытость или открытость слога; 4) конечнослоговой согласный 5) тоновый знак.

В слогах без тонового знака тон определяется только первыми четырьмя факторами, а в слогах с тоновым знаком– только начальнослоговой буквой и тоновым знаком.

Классы согласных в тайском языке

В тайском языке на реализацию тона влияет класс согласного. Всего выделяется 3 класса[[11]](#footnote-11):

1. Согласные среднего класса (9): **ก**-ไก่ (ко-кай “курица”), **จ**-จาน (тьо-тьан “тарелка”), **ฎ**-ชฎา (до-чада “чада” (головной убор)), **ฏ**-ปฏัก (то-патак “стрекало”), **ด**-เด็ก (до-дек “ребенок”), **ต**-เต่า (то-тау “черепаха”), **บ**-ใบไม้ (бо-баймай “лист дерева”), **ป**-ปลา (по-пла “рыба”), **อ**-อ่าง (о-анг “чаша”).
2. Согласные низкого класса (24): **ค**-ควาย (кхо-кхуай “буйвол”), **ฅ**-ฅน (кхо-кхон “человек”), **ฆ**-ระฆัง (кхо-ракханг “колокол”) **ง**-งู (нго-нгу “змея”), **ช**-ช้าง (чо-чанг “слон”), **ซ**-โซ่ (со-со “цепь”), **ฌ**-เฌอ (чо-чƏ “дерево”), **ฒ**-ผู้เฒ่า (тхо-пхутхау “старец”), **ญ**-หญิง (йо-йинг “женщина”), **ฑ**-มณโฑ (тхо-монтхо “Монто” (мифическая женщина)), **ณ**-เณร (но-нен “послушник”), **ท**-ทหาร (тхо-тхахан “военный”), **ธ**-ธง (тхо-тхонг “флаг”), **น**-หนู (но-ну “мышь”), **พ**-พาน (пхо-пхан “поднос”), **ฟ**-ฟัน (фо-фан “зуб”), **ภ**-สำเภา (пхо-сампхау “джонка”), **ม**-ม้า (мо-ма “лошадь”), **ย**-ยักษ์ (йо-йак “якшас” (людоед)), **ร**-เรือ (ро-рыа “лодка”), **ล**-ลิง (ло-линг “обезьяна”), **ว**-แหวน (во-вэн “кольцо”), **ฬ**-จุฬา (ло-тьола “воздушный змей”), **ฮ**-นกฮูก (хо-нокхук “сова”).
3. Согласные высокого класса (11): **ข**-ไข่ (кхо-кхай “яйцо”), **ฃ**-ฃวด (кхо-кхуат “бутылка”), **ฉ**-ฉิ่ง (чо-чинг “чинг” (чумбалы)), **ฐ**-ฐาน (тхо-тхан “помост”), **ถ**-ถุง (тхо-тхунг “мешочек”), **ผ**-ผึ้ง (пхо-пхынг “пчела”), **ฝ**-ฝา (фо-фа “крышка”), **ศ**-ศาลา (со-сала “помещение”), **ษ**-ฤๅษี (со-рыси “отшельник”), **ส**-เสือ (со-сыа “тигр”), **ห**-หีบ (хо-хип “ящик”).

При стечении букв, где вторыми согласными являются ม น ง ย ร ล ว, в обозначении тона участвует только начальная буква[[12]](#footnote-12).

Если перед буквами ม น ง ย ร ล ว стоит согласный ห, он не читается и переводит последующие буквы в высокий класс, меняя тон[[13]](#footnote-13).

Согласный среднего класса อ выполняет ту же функцию в четырех слогах, переводя слог в средний класс: อย่าง, อย่า, อยาก, อยู่[[14]](#footnote-14).

Тоновые знаки в тайском языке

В тайском языке используются следующие знаки, также влияющие на воспроизведение слога в нужном тоне[[15]](#footnote-15):

1. Май-эк (ไม้เอก): над гласным ставиться ่ ;
2. Май-тхо (ไม้โท): над гласным ставится ้ ;
3. Май-три (ไม้ตรี): над гласным ставится ๊;
4. Май-тяттава (ไม้จัตวา): над гласным ставится ๋.

Первые два знака употребляются для всех классов согласных, а последние два – только для согласных среднего класса[[16]](#footnote-16).

Происхождение тонов в тайском языке

Развитие тоновых систем в тайских языках происходило разными путями – как следствие, разное количество тонов. Исследователь Фу Маоцзи считал[[17]](#footnote-17), что тоны в тайских языках соответствуют китайским «темным» и «светлым» тонам. Первый тон соответствует ровному «темному», второй тон — «темному» нисходящему, третий — «темному» восходящему, четвертый — «светлому» ровному, пятый —«светлому» нисходящему и шестой — «светлому» восходящему.

Тоны в тайском, бирманском, вьетнамском и других языках Юго-Восточной Азии возникли в результате контактов с тоновыми языками[[18]](#footnote-18).

В открытых тонах в протоязыке могло быть три тона, которые Ли Фангуй обозначает буквами A, B и C, а в закрытых - только один тон D[[19]](#footnote-19).

На начальном развитии языка определенные слоги произносили с определенной высотой в зависимости от начального и конечного согласного. Каждый из перечисленных выше тонов впоследствии разделился на два, что было следствием процесса оглушения звонких инициалей[[20]](#footnote-20). Например, слог, начинающийся с глухого согласного, был заметно выше по тону слога, начинающегося со звонкого согласного. Первоначально эти тоновые серии (высокая-1 и низкая-2) действительно соответствовали своим наименованиям.

Однако высота звука еще не была смыслоразличительным признаком. Впоследствии высокая и низкая тоновые серии смешались, противопоставление по звонкости и глухости уступило место противопоставлению по высоте звука[[21]](#footnote-21).

Тоновая система в тайском языке

В тайском языке закрепилась контурная тоновая система.

Контурные тоны здесь соответствуют ровным по началу и концу движения лишь приблизительно. И, как уже говорилось, в тоновых системах такого вида, помимо контурных тонов, могут быть и ровные, являющиеся ориентиром для первых. Регистр особое роли не играет, в отличие от направления.

В тоновой системе тайского языка 5[[22]](#footnote-22) тонов (раньше считалось[[23]](#footnote-23) (в т.ч. в словаре Королевского Института Таиланда), что всего 4 тона, а обычный тон не называли тоном, потому что он реализуется практически без изменения мелодического рисунка), из них 3 ровных и 2 контурных тона (Клифф Годдард, Дэвид Смит, Артур Абрамсон и др.)[[24]](#footnote-24): низкий, обычный, высокий и падающий и восходящий соответственно.

Приблизительное изменение частоты тонов (Приложение 3).

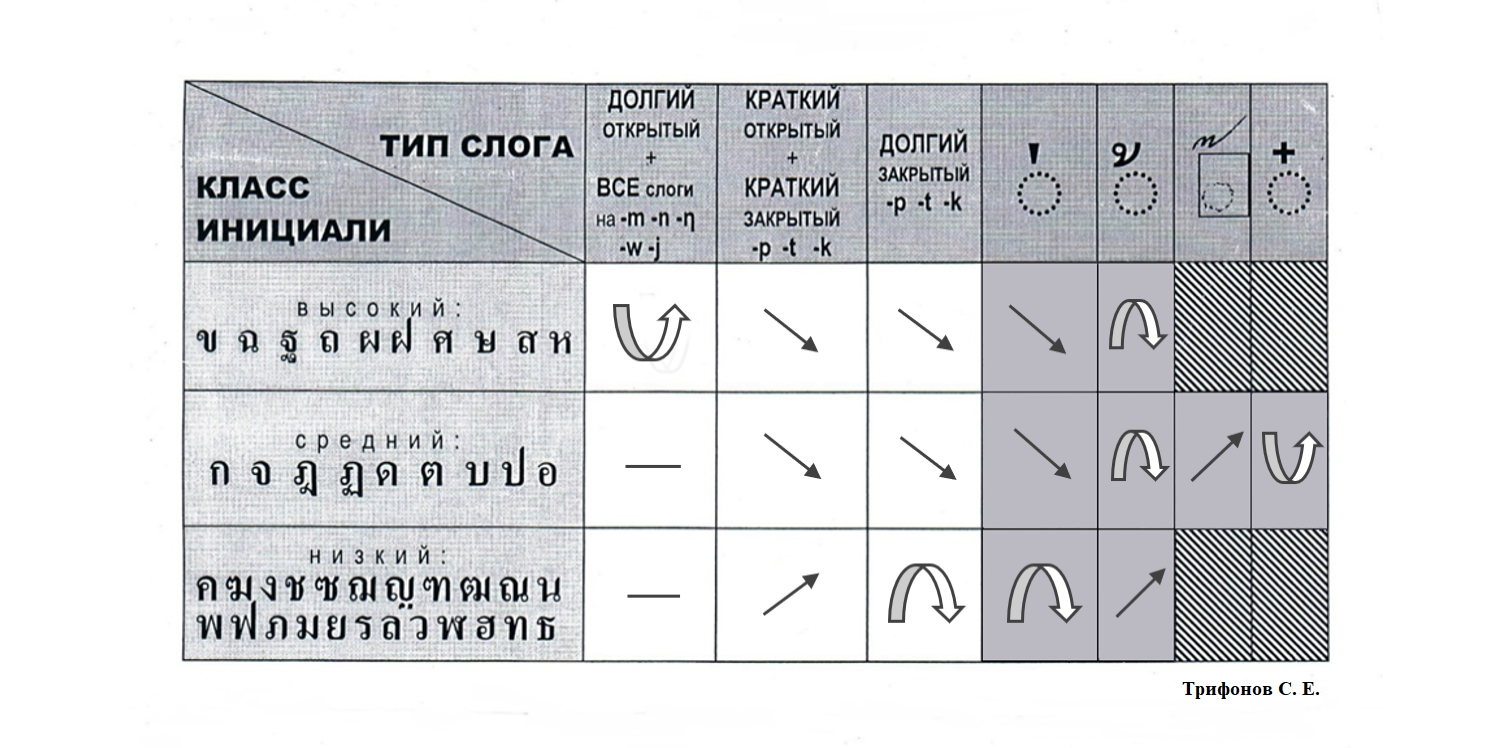
А) обычный тон – нормальная высота голоса;

Б) низкий тон – ниже нормальной высоты голоса;

В) падающий тон – начало выше обычного, после чего высота опускается;

Г) высокий тон – выше нормальной высоты голоса;

Д) восходящий тон – начало ниже обычного, после чего восходит[[25]](#footnote-25)



1. *Морев* *Л. Н*. Сопоставительная грамматика тайских языков. С. 3. [↑](#footnote-ref-1)
2. *Гохман* *В*. *И*. Историческая фонетика тайских языков. С. 6. [↑](#footnote-ref-2)
3. *Морев* *Л*. *Н*. Сопоставительная грамматика тайских языков. С. 3-4. [↑](#footnote-ref-3)
4. *Морев* *Л*. *Н*. Сопоставительная грамматика тайских языков. С. 25. [↑](#footnote-ref-4)
5. *Маслов* *Ю*. *С*. Введение в языкознание. С. 78. [↑](#footnote-ref-5)
6. *Морев* *Л*. *Н*. Тайско-русский словарь. Краткий очерк грамматики тайского языка. С. 931. [↑](#footnote-ref-6)
7. *Moren* *B*., *Zsiga E*. Lexical Tone and Markedness in Standard Thai. – Tromso, 2001. P. 181-191. [↑](#footnote-ref-7)
8. *Yip* *M*. Tones in East Asian languages // *Blackwell* *Basil* The Handbook of Phonological Theory. – Oxford, 1995. P. 476-494. [↑](#footnote-ref-8)
9. *Морев* *Л*. *Н*. Тайско-русский словарь. Краткий очерк грамматики тайского языка. С. 929. [↑](#footnote-ref-9)
10. Там же. С. 940. [↑](#footnote-ref-10)
11. *สมชาย* *ลำดวน* ไวยากรณ์ไทย. – กรุงเทพฯ, พ.ศ. 2526. หน้า 64. // *Сомчай* *Ламдуан* Грамматика тайского языка. – Бангкок, 1983. С. 64. [↑](#footnote-ref-11)
12. *Smith* *D*. Thai: An Essential Grammar. London, 2002. P. 17. [↑](#footnote-ref-12)
13. *Морев* *Л***.** *Н*. Тайско-русский словарь. Краткий очерк грамматики тайского языка. С. 939. [↑](#footnote-ref-13)
14. *Smith* *D*.Thai an essential grammar. P. 17. [↑](#footnote-ref-14)
15. *สมชาย* *ลำดวน* ไวยากรณ์ไทย. หน้า 56. // *Сомчай* *Ламдуан* Грамматика тайского языка. С. 56. [↑](#footnote-ref-15)
16. อ้างแล้ว. หน้า 64-65. // Там же. С. 64-65. [↑](#footnote-ref-16)
17. *Морев* *Л*. *Н*. Сопоставительная грамматика тайских языков. С. 13. [↑](#footnote-ref-17)
18. *Goddard* *C*. The Languages of East and Southeast Asia. P. 165. [↑](#footnote-ref-18)
19. *Гохман* *В*. *И*. Историческая фонетика тайских языков. С. 14. [↑](#footnote-ref-19)
20. Там же. [↑](#footnote-ref-20)
21. *Goddard* *C*. The Languages of East and Southeast Asia. P. 165. [↑](#footnote-ref-21)
22. *สมชาย* *ลำดวน* ไวยากรณ์ไทย. หน้า 58. // *Сомчай Ламдуан* Грамматика тайского языка. С. 58. [↑](#footnote-ref-22)
23. อ้างแล้ว. หน้า 55. // Там же. С. 55. [↑](#footnote-ref-23)
24. Многие исследователи (Л. Н. Морев, Jack Gandour, Сомчай Ламдуан и др.) считают ровный «высокий» тон контурным, т.е. утверждают, что в тайском языке 2 ровных и 3 контурных тона. [↑](#footnote-ref-24)
25. *Smith* *D*. Thai: An Essential Grammar. P. 9. [↑](#footnote-ref-25)